

แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๒๓ มกราคม ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน นายตรรกวิทย์ มิ่งขวัญ
ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สัมพันธภาพปฏิบัติการ (ภาษาญี่ปุ่น)
กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศญี่ปุ่น (หมวดการเมืองความมั่นคง)

เลขาธิการคณะรัฐมนตรีญี่ปุ่นกล่าวเห็นด้วยอย่างยิ่งที่จะขึ้นภาษีอุปโภคบริโภคมากกว่าร้อยละ ๑๐ เพื่อใช้ในการปรับปรุงระบบเงินเลี้ยงชีพหลังเกษียณ

เมื่อวันที่ ๒๒ มกราคม พ.ศ. ๒๕๕๕ ที่ผ่านมา นายโอบะตะ รองนายกรัฐมนตรีกล่าวเกี่ยวกับการปฏิรูป รวมระบบประกันสังคมและภาษีว่า แหล่งเงินรายได้ที่จำเป็นในการปรับปรุงระบบเงินเลี้ยงชีพหลังเกษียณทั้งระบบนั้น ในครั้งนี้ยังไม่เข้าสู่การปรับภาษีอุปโภคบริโภคขึ้นร้อยละ ๑๐ ดังนั้นการจัดเก็บภาษีเพิ่มขึ้นอีกมากกว่าร้อยละ ๑๐ จึงเป็นสิ่งที่ไม่จำเป็นอย่างแน่นอน ซึ่งนายฟูจิมุระ เลขาธิการคณะรัฐมนตรีได้กล่าวว่า ในสังคมที่มีผู้สูงอายุเพิ่มสูงขึ้นเร็วที่สุดในโลก ถึงแม้ว่าจะยังคงระบบเงินเลี้ยงชีพหลังเกษียณที่มีอยู่ในขณะนี้ต่อไป ในปี พ.ศ. ๒๕๖๓ และ พ.ศ. ๒๕๗๓ จะต้องเผชิญกับแหล่งเงินรายได้ขาดแคลนอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ นอกจากนี้ ถึงแม้ว่าจะจัดตั้งระบบประกันสังคมเพื่อเงินเลี้ยงชีพหลังเกษียณขึ้นใหม่ก็ยังคงเป็นเช่นเดิม และถือเป็นเรื่องจริงที่ว่าแหล่งรายได้ของรัฐจะมีไม่เพียงพอโดยสามารถคำนวณได้จากระดับการจัดเก็บภาษีในปัจจุบัน ซึ่งนายฟูจิมุระระบุระหนักเช่นเดียวกันว่า การจัดเก็บภาษีเพิ่มขึ้นอีกมากกว่าร้อยละ ๑๐ เพื่อนำไปใช้ในการปรับปรุงระบบเงินเลี้ยงชีพหลังเกษียณทั้งระบบหรือจัดตั้งการประกันสังคมขั้นต่ำเพื่อเงินเลี้ยงชีพหลังเกษียณมีความจำเป็น นอกจากนี้เกี่ยวกับเรื่องที่พรรคโคเมไตจะไม่ขอรับการประชุมร่วมว่าด้วยการปฏิรูปรวมระบบประกันสังคมและภาษีระหว่างพรรคฝ่ายรัฐบาลและพรรคฝ่ายค้าน หากไม่แสดงภาพรวมของการปรับปรุงระบบเงินเลี้ยงชีพหลังเกษียณได้อย่างชัดเจนนั้น นายฟูจิมุระได้แสดงความเห็นว่า การจัดการระบบเงินเลี้ยงชีพหลังเกษียณระบบใหม่และวิธีการพิจารณาต่างๆ จะต้องดำเนินการอย่างรอบคอบโดยต้องแสดงวิสัยทัศน์และภาพรวมของระบบทั้งหมด

ที่มา <http://www3.nhk.or.jp/news/html/20120123fla10015461831000.html>